



**Rapport narratif**  
août 2008

SEFIKE



## TABLE DES MATIERES

<b>LE SUD 2007, UN PROJET DE RECHERCHE SUR L'URBAIN...</b>	<b>3</b>
<b>LE SUD 2007, UNE OPPORTUNITE POUR DECOUVRIR LA VILLE...</b>	<b>4</b>
<b>LE SUD 2007, MOYEN DE RENCONTRES FORMELLES ET INFORMELLES ENTRE HABITANTS ET VISITEURS...</b>	<b>6</b>
<b>LE SUD 2007 DONNE LA LIBERTE AUX ARTISTES D'EXPLORER DES THEMATIQUES URBAINES...</b>	<b>8</b>
<b>LE SUD LAISSE DES TRACES DURABLES DANS LA CITE</b>	<b>10</b>
<b>LE SUD 2007, UN FESTIVAL QUI A UN FORT IMPACT ECONOMIQUE...</b>	<b>11</b>
<b>LE SUD 2007, UN MOMENT DE RENCONTRES ET D'ECHANGES SUR LES THEMATIQUES URBAINES...</b>	<b>12</b>
<b>LE SUD 2007, L'EVALUATION...</b>	<b>13</b>
<b>LE SUD 2007, PROGRAMME</b>	<b>14</b>
<b>LE SUD 2007, LES PARTENAIRES FINANCEURS</b>	<b>15</b>
<b>SUD 2007, FICHE SIGNALETIQUE</b>	<b>16</b>

## Le SUD 2007, un projet de recherche sur l'urbain...

Le SUD, Salon Urbain de Douala, est un festival d'arts visuels à périodicité triennale, porté par l'association **doual'art** en partenariat avec la fondation **iStrike**.

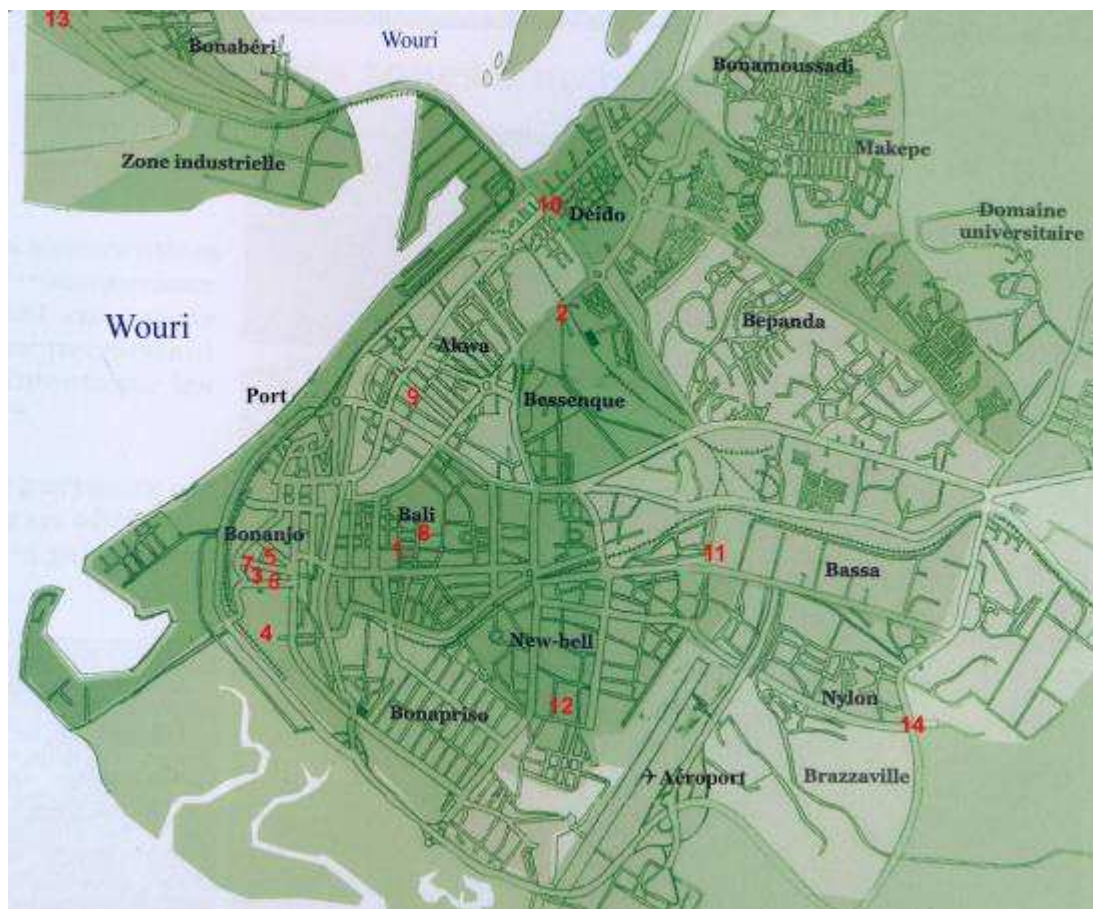
Il est conçu autour de *la problématique de l'identité urbaine*. En effet, au-delà de la simple *mostra* donnant une visibilité au travail de créateurs, le SUD a pour objet d'interpeller les résidents de la ville, acteurs passifs ou dynamiques dans la cité, sur leur urbanité. Le SUD est également prétexte, au travers d'événements artistiques géographiquement dispersés, à une découverte de la diversité physique et humaine de la ville et à des rencontres formelles et informelles.



Les enjeux du SUD sont d'une part un défi de création dans l'espace social urbain, et d'autre part un projet généreux d'enrichissement du patrimoine contemporain de la ville. Ainsi, les administrateurs de la cité sont incités à prendre en compte la dimension culturelle du développement urbain, parce que, par hypothèse, elle est porteuse de dynamiques nouvelles en termes de convivialité, de diversification de l'activité économique et de respect de l'espace public.

Les processus de créations, de rencontres sont donc aussi, voire plus importants, que les résultats.

## Le SUD 2007, une opportunité pour découvrir la ville...



- 1 *Black Bodies Swinging*, installation de Michèle Magma
- 2 *Borne-fontaine*, architecture de Danièle Diwouta-Kotto et *Passerelle piétonne*, design d'Alioum Moussa
- 3 *Bend Sikin*, performance de Lionel Manga et Philippe Mouillon
- 4 Conférences
- 5 *L'arbre à Palabres de Bonambappe*, sculpture de Frédéric Keiff
- 6 *Sud-Obelisk*, sculpture de Faouzi Laatiris
- 7 *Paï*, sculpture de Baby Kouo Eyango
- 8 *Le Zébu de Douala*, performance de Lucas Grandin
- 9 *Fantasia Urbaine*, performance de Pascale Marthine Tayou
- 10 *La Nouvelle Liberté*, sculpture de Joseph Sumegne
- 11 *Nje Mo Ye*, sculpture de Koko Komegne
- 12 *Les Néons d'Amour*, installation lumineuse de Hervé Yamguen
- 13 *Ring*, performance multidisciplinaire du Collectif Autodafé
- 14 *Les Neufs Notables*, installation de sculptures de Joseph Sumegne

Pour cette première édition, ce sont principalement les quartiers des premières phases de construction de la ville qui ont été touchés. Sur les 14 évènements, 11 ont été réalisés dans la bande riveraine du fleuve Wouri, et 3 dans les zones d'extension périphérique de la ville historique.

Le SUD 2007 s'est par ailleurs inscrit dans 4 des 6 arrondissements qui constituent la Communauté Urbaine de Douala :

- l'arrondissement de Douala 1<sup>er</sup> a accueilli les évènements n°1 à 10 (voir carte ci-contre) dans les quartiers résidentiels de Bali, Bonanjo et le quartier d'habitat spontané de Bessengue Akwa),
- l'arrondissement de Douala 2<sup>ème</sup> (projets 11 et 122, à New-bell Ngangué et Nkololoun),
- l'arrondissement de Douala 3<sup>ème</sup> (projet 14 au rond-point Madagascar),
- enfin dans l'arrondissement de Douala 4<sup>ème</sup>, le projet 13 au village de Bonendalè.



Les invités, étrangers au pays comme résidents de la ville, ont découvert des univers où ils n'avaient jamais mis les pieds, les disparités en matière de structuration urbaine, la mixité de l'habitat durable et précaire, les manières dont les Camerounais occupent l'espace public urbain..



**Le SUD 2007, moyen de rencontres formelles et informelles entre habitants et visiteurs...**



Environ 5 000 personnes ont été touchées directement ou indirectement par les manifestations du SUD. Un certain nombre d'entre elles ont pu échanger avec l'artiste qui leur donnait ainsi la possibilité de mieux comprendre l'oeuvre. Quelques moments festifs ont été magiques, transperçant le public mélangé de sensations et d'émotions collectives fortes.





Lors de la réception ou de l'inauguration ou du lancement d'un évènement, les étrangers au quartier d'implantation des projets artistiques ont quelquefois rencontré, quelque fois côtoyé des résidents de l'environnement immédiat de l'évènement. Cela s'est passé au cours de fêtes (avec danseurs en pleine rue ou alors dans les résidences de chefs traditionnels ou de quartier) ou tout simplement avec les curieux qui découvraient l'évènement au hasard de leur passage et déambulation dans le quartier.



## Le SUD 2007 donne la liberté aux artistes d'explorer des thématiques urbaines...

Les acteurs de l'économie de la débrouillardise ont eu une visibilité singulière dans un projet traitant de la mobilité urbaine *Bend Skin*, de Lionel Manga et Philippe Mouillon (qui a offert l'opportunité à des chauffeurs de moto-taxi d'exprimer individuellement des sentiments très personnels et de les exposer collectivement) et dans un projet abordant la question des vendeurs à la sauvette, *Fantasia Urbaine*, de Pascale Marthine Tayou, (au cours duquel le défilé des petits commerçants ambulants a fixé leur importance dans la ville).



La débrouillardise a également été un sujet dans les deux oeuvres réalisées en matériaux de récupération, *la Nouvelle Liberté* et *les Neufs Notables*, de Joseph Sumégné, qui font toutes les deux résonance avec les modes de consommation liées à la survie, très précisément les pratiques de détournement et de recyclage d'objets du quotidien. La question du bâti est traitée par Hervé Yamguen avec ses *Néons d'Amour*.





Les patrimoines culturel et socio-politique liés à l'origine de la ville de Douala ont été visités par le projet *Pai*, de Kouo Eyango, qui rend hommage au peuple de l'eau, derniers occupants des rives de l'estuaire avant l'arrivée des colons, par le projet *le Zébu de Douala*, de Lucas Grandin, qui rappelle les activités pastorales, par le projet *Arbre à Palabres*, de Frédéric Keiff, qui évoque la traditionnelle culture orale, et le projet *Black Bodies Swinging*, de Michèle Magma, qui, lui, rendait hommage, aux martyrs ayant été assassinés par le pouvoir colonial auquel ils se sont opposés pour préserver leur propriété foncière.



## Le SUD 2007 laisse des traces durables dans la cité



Au sortir du SUD, la ville s'est enrichie de cinq œuvres d'art public durable, patrimoine d'art contemporain conçu par trois artistes camerounais, Koko Komégné, auteur de *Njé Mo Yé*, Kouo Eyango, auteur de *Paiï*, Sumégné, autyreur de *la Nouvelle Liberté*, un artiste français, Frédéric Keiff, auteur de *l'Arbre à Palabres* et un artiste marocain, Faouzi Laatiris, auteur de *Sud Obelisk*.



Au cours du SUD 2007, les équipements collectifs et ouvrage d'art que sont la passerelle (design d'Alioum Moussa) et la borne-fontaine de Bessengue Akwa (architecte Danielle Diwouta Kotto) ont également été définitivement offerts à la commune de Douala 1<sup>er</sup>.

Ces œuvres réparties dans la ville constituent un premier atout pour le développement d'un tourisme culturel à Douala.

**Le SUD 2007, un festival qui a un fort impact économique...**



A l'occasion du festival, 44 emplois temporaires ont été créés (assistants d'artistes, hôtesse) sur 2 mois, de même qu'un grand nombre de prestataires et fournisseurs ont été sollicités (18 entreprises, 4 compagnies aériennes, 276 nuitées d'hôtels, transporteurs...), sans oublier les cachets versés aux artistes et aux performeurs.



## Le SUD 2007, un moment de rencontres et d'échanges sur les thématiques urbaines...

Le Salon Urbain de Douala a débuté par une cérémonie d'ouverture ponctuée de discours prononcés par la Présidente de doual'art, par S.E. Monsieur l'Ambassadeur des Pays Bas, par la représentante du Ministère de la Culture et par Monsieur le Délégué du Gouvernement auprès de la Communauté Urbaine de Douala. Celui-ci s'est senti réellement interpellé par la création s'inscrivant dans l'espace public urbain.



Durant le SUD, deux conférences *Ars & Urbis* ont été proposées au public du festival, prononcées par Christian Hanusseck, critique, Berlin, Dominique Malaquais, critique, Paris, Nsame Mbongo, philosophe, Douala, Joseph-Francis Sumégné, artiste, Yaoundé, Jean-Charles Tall, architecte, Dakar, et Jean Yango, urbaniste, Douala.

La première concernait « la Nouvelle Liberté », sculpture monumentale de Joseph Sumégné, qui avait fait l'objet d'une virulente polémique au moment de son implantation sur site.

La seconde concernait « les méthodes d'observation de l'impact de l'art sur les pratiques et la physionomie urbaines ».

*Douala in Translation*, ouvrage qui documente la ville de Douala et ses dynamiques créatives, a été présenté au public du SUD.

## Le SUD 2007, l'évaluation...



05 mois plus tard, en avril 2008, une enquête menée auprès de trois cent cinquante personnes sur 4 sites différents de la ville de Douala ( Bonanjo, Nkololoun, Deïdo, Madagascar) permet d'apprécier l'impact de l'art public auprès ...du public de Douala.

Plus de 75% des personnes interrogées ont remarqué l'apparition de nouvelles œuvres d'art public dans la ville de Douala.

Près de 80% de ces personnes observatrices de leur environnement apprécient cet enrichissement du patrimoine artistique de la ville.

Près de 57% ont poussés la curiosité jusqu'à s'approcher au pied des nouvelles œuvres afin de bien les regarder.

Plus de la moitié de ces personnes ont parlé avec des proches de ces nouvelles œuvres apparues dans la ville.

Plus de 82% déclarent que ces œuvres changent l'aspect de la ville, et parmi eux une écrasante majorité de 97% estime que l'aspect en a été amélioré.

En ce qui concerne la lecture de ces œuvres, plus de 54% de ces personnes décèlent une signification aux oeuvres, mais ce pourcentage est accentué par la Nouvelle Liberté de Joseph Sumégné qui recueille 77% de réponses positives à cette question.

Une bonne majorité, de près de 63% est capable de citer spontanément une ou plusieurs autres œuvres d'art public dans la ville.

Enfin 94% de ces personnes souhaitent que la ville de Douala s'enrichisse de nouvelles œuvres d'art public...

## Le SUD 2007, programme

### Dimanche / Sunday 9

11h30 - 11.30 am  
**Ouverture officielle du SUD / Official opening of SUD**  
 Lieu/Location : Av. du Général De Gaulle, Résidence Maka, Bonanjo.

18h30 - 6.30 pm  
 Inauguration de  
**"La Nouvelle Liberté"**  
 Sculpture/Sculpture de **Joseph-Francis Sumégné**  
 Lieu/Location : Rond-point de Deïdo.



### Lundi / Monday 10

10h - 10.00 am  
**"Bend-Skins"**  
 Performance/performing event de **Lionel Manga et Philippe Mouillon**  
 Lieu/Location : Av. du Général De Gaulle, Résidence Maka, Bonanjo.



17h30 - 5.30 pm  
**"Les 9 notables"**  
 Exposition/Exhibition de **Joseph-Francis Sumégné**  
 Lieu/Location : Madagascar.



### Mardi / Tuesday 11

11h - 11.00 am  
**"Le Zébu de Douala"**  
 Performance/performing event de **Lucas Grandin**  
 Lieu/Location : Départ de Baï, parc des Princes.



17h30 - 5.30 pm  
**"Borne fontaine"**  
 Architecture/Architecture de **Danielle Diwouta**  
**"Passerelle"**  
 Mobilier urbain/Urban furniture de **Alioum Moussa**  
 Lieu/Location : Bessengue Akwa.

20h30 - 8.30 pm  
**"Récital de la Gare" ( 5 000 Fcfa)**  
 Art lyrique/Lyrical art d'après **Alexandra Aubriél et Hervé Antoine Lago**  
 Lieu/Location : Gare de Bessengue.

### Mercredi / Wednesday 12

10h30 - 10.30 am  
**"Sud Obelisk"**  
 Sculpture/Sculpture de **Faouzi Laalris**  
 Lieu/Location : Place du Gouvernement, Bonanjo.



17h - 5.00 pm  
**"Black Bodies Swinging"**  
 Installation/Installation de **Michèle Magema**  
 Lieu/Location : Baï, parc des Princes.



20h - 8.00 pm  
**"Les Saignantes"**  
 Cinéma/Movie de **Jean-Pierre Bekolo**  
 Lieu/Location : Av. du Général De Gaulle, Résidence Maka, Bonanjo.

### Jeudi / Thursday 13

10h - 10.00 am  
 Conférence Ars & Urbis : **La Nouvelle Liberté**  
 Lieu/Location : Gicam, Hydrocarbures.

17h30 - 5.30 pm  
 Inauguration de  
**"L'arbre à palabres"**  
 Sculpture/Sculpture de **Frédéric Keiff**  
 Lieu/Location : Jardin du tombeau des Rois Bell, Bonanjo.



20h - 8.00 pm  
**"Les Néons d'amour"**  
 Exposition/Exhibition de **Hervé Yamguen**  
 Lieu/Location : New Bell Ngangue, rue Njoya.



### Vendredi / Friday 14

10h - 10.00 am  
 Conférence Ars & Urbis : **méthodes d'observation de l'impact de l'art sur les pratiques et la physiognomie urbaine**  
 Lieu/Location : Gicam, Hydrocarbures.

17h - 5.00 pm  
 Inauguration de **"Paï"**  
 Sculpture/Sculpture de **Kouo Eyango**  
 Lieu/Location : place de la recette des finances, Bonanjo.



### Samedi / Saturday 15

15h30 - 3.30 pm  
 Visite des ateliers du village d'artistes de Bonendale  
 Lieu/Location : Village de Bonendale.

18h30 - 6.30 pm  
**"Ring"**  
 Performance/Performing event de **Goddy Leye et Dominique Malaquais**  
 Lieu/Location : Village de Bonendale.

20h - 8.00 pm  
 Soirée brochettes à Bonendale  
 Lieu/Location : Village de Bonendale.

### Dimanche / Sunday 16

12h -12.00 am  
**"Fantasia Urbaine"**  
 Happening/Happening de **Pascale Marthine Tayou**  
 Lieu/Location : Départ stade d'Akwa.



16h30 - 4.30 pm  
 Inauguration de  
**"Njé Mo Yé"**  
 Sculpture/Sculpture de **Koko Komégné**  
 Lieu/Location : Boulevard des Nations Unies, Nkoloboun, Dernier Poteau.

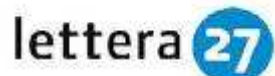
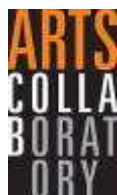


## Le SUD 2007, les partenaires financeurs

Parrain du Salon Urbain de Douala : la Communauté Urbaine de Douala



Partenaires internationaux :



Partenaires locaux :



Ambassade  
de la République fédérale d'Allemagne  
Yaoundé



## **SUD 2007, fiche signalétique**

Comité scientifique : Lucia Babina, Marilyn Douala-Bell, Christian Hanussek, Dominique Malaquais, Lionel Manga, Nsame Mbongo, Iolanda Pensa, Didier Schaub, Abdoumalik Simone, Jean-Charles Tall.

Staff : Achille Atina, Lucia Babina, Coraline Bugnard, Marilyn Douala-Bell, Valérie Kenmegne, Giulia Paoletti, Kamiel Verschuren.

Direction artistique : Didier Schaub, assisté de Paulin Tchuenbou.

Commissaire associé : Abdellah Karroum.

Artistes : Jean-Pierre Bekolo, Collectif Autodafé, Danielle Diwouta, Kouo Eyango, Lucas Grandin, Frédéric Keiff, Koko Komégné, Faouzi Laatiris, Michèle Magéma, Lionel Manga, Philippe Mouillon, Alioum Moussa, Joseph-Francis Sumégné, Pascale Marthine Tayou, Hervé Yamguen.

Partenaires : Ambassade d'Allemagne à Yaoundé, Arts Collaboratory, Asquini Encorad, CulturesFrance, Bicec, Brasseries du Cameroun, Ceaac, EED, Fondation Doen, Fondation Mondriaan, Fondation Prince Claus, FPH, Gicam, Goethe Institut, Hivos, Lettera 27, Orange, RG & Co, Tradex, Ville de Strasbourg, Wiki Africa.

**Salon Urbain de Douala**, une co-production **doual'art** et Fondation iStrike.



Place du Gouvernement, Bonanjo  
BP 650 Douala, Cameroun  
(237) 33 43 32 59  
[doualart@doualart.org](mailto:doualart@doualart.org) –  
[www.doualart.org](http://www.doualart.org)  
Contact : Marilyn Douala-Bell



Rochussenstraat 255c  
3021 NW Rotterdam, the Netherlands  
31(0)10 478 3820  
[foundation@istrike.net](mailto:foundation@istrike.net)  
[www.istrike.net](http://www.istrike.net)  
Contact : Lucia Babina